

# 漢語謂語重複句\*

徐淑瑛

國立中山大學

## 一、前言

文獻中(如：Huang (1988)、梅廣(1986)、Li (1990)、Gouguet (2004)等)對謂語重複句探討較多的是重動型(verb copying construction, VCC)，如例句(1)，然而對(2)用來表達讓步句(concession)的謂語重複句，相對的較鮮為探討：如趙元任先生提到的形容詞及動詞(通稱謂語)的重複句。<sup>1</sup>

- (1) 他跑步跑得很快。
- (2) a. 熱是熱，可是不潮濕。 (趙元任 1968: 693)  
b. 到會是到會，可是不發言。 (趙元任 1968: 694)

王力先生(1947)在複說法(repeating speech)的詞複(repetition of word)類中，其中有一類複說，即「容許式的變相」現象，是「謂語裡先提出那將要論及的事物……再加論斷」(下冊 203 頁)。王力先生提到的例子是『把「卻」或「是」字插進在複說的謂語的中間』。此種讓步式的說法是比「雖」和「然而」較口語的說法。

- (3) a. 妙卻妙，只是不知怎樣個變法。 (王力 1947:204)  
b. 有卻有了，只是不好!
- (4) a. 奴才說是說了，還得太太告訴老太太，像個萬全的主意才好。  
b. 我給是給你，你若得他的謝禮，可不許瞞我的。  
c. 僂們走是走，我就只不捨得那姑子。 (王力 1947:204)

---

\* 本篇文章曾在 2006 年第十四屆國際中國語言學會年會暨第十屆中國境內語言暨語言學國際研討會聯合會議發表其中部份內容。感謝與會聽眾及匿名評審的建議，並要感謝鄭錦全教授，李艷慧教授，鄧思穎教授，蔡美智教授，張錦忠教授，及林玉惠教授提供寶貴的意見。本文並獲得國立中山大學發展國際一流大學及頂尖研究中心語言之文化面向小組及國科會(計畫編號 NSC96-2411-H-110-021)的補助，予以致謝。

<sup>1</sup> 趙元任先生(1968: 721)認為名詞謂語也可能出現在這種句式中，如例(i)。本文暫不討論此類型。

(i) 好人是好人，就是不太聰明。趙元任(1968: 721)

趙元任先生(1968: 720)認為如果是強調動賓〔V-O〕結構的對比時，有下列四種可能形式(5a-d)，而(5e)則不容許，對應如例句(6a-d)及(6e):

- (5) a. VO 是 VO  
b. VO 是 V  
c. V 是 VO  
d. O 是 V  
e. \*VO 是 O

- (6) a. 吃飯是吃飯，可是不喝酒。 趙元任(1968: 720)  
b. 吃飯是吃，可是……。  
c. 吃是吃飯，可是……。  
d. 飯是吃，可是酒不喝。  
e. \*吃飯是飯，……。

在方言中 Matthews & Yip (1998)談到粵語中類似的句型，他們區別兩種動詞重複句型。認為例句(8)為動詞主題化句型(verb topicalization)，而例句(9)為動詞焦點句型(verb-focusing)。

- (8) A: Néih yiu heui hōi-wú wo.  
你 要 去 開 會 哦 '你該去開會了。'  
B: Heui juah yiu heui, bátgwo msái gam jóu.  
'去 就 要 去, 不過 唔駛 咁 早 '不需那麼早。'  
(粵語: Matthews & Yip 1998)

- (9) Néih tái dōu móuh tái-háh jauh chīm-jó méng.  
你 睇 都 無 睇 吓 就 簽 咗 名  
'你看都沒看就簽名了。' (粵語: Matthews & Yip 1998)

本篇文章專討論謂語重複句中含有「是」字的句型。吾人認為此句型根據語意及語法現象，其實包含了三類型值得加以區分：(i)子句首之謂語主題之現象(比較 Matthews & Yip (1998)之動詞主題化句型(verb topicalization))，(ii)子句內之謂語主題(IP-internal topic)之現象，並(iii)子句內之謂語焦點(IP-internal focus)之現象。本文提出了句法上之證據，並採用 Belletti (2004)的子句內主題及子句內焦點的投射加以分析。為求討論方便，本文將稱以較先出現的謂語為重覆之謂語。

首先在第二節將針對謂語重複句型進行進一步的分類探討此類：句首謂語主題、子句內謂語主題、及子句內謂語焦點，並探討其語意與句法功能。第三節則進一步討論其句法的區別，著重在重複動詞的投射層級，距離的限制，及是否重複動詞與核心動詞可形成屬一種關係。第四節提出句法分析，第五節總結。

## 二、進一步分類

## 1. 謂語主題：句首(類型-I)

第一類型的謂語是重複句型：如例(10)。此類句子類似一般有名詞主題之主題句，說話者重複之謂語主題具有已知(givenness)或預設(presupposition)聽話者已知的功能(如 Chafe 1977)，或如 Lambrecht (1994)所提，即使在對話中之之前的情境未明顯提及所重覆之謂語，它的功能卻能使此事件或狀態在適當的情境下活化起來 (activateness)，使聽話者容易「取出」(accessibility) 將要討論的主題。而核心謂語部份因有「是」字，更明顯表達斷言、聲稱的主張，可獨立出現。通常是對預設或已知的前提提出肯定的斷言。由此可知，此句型通常出現在有已知的先設(presupposition)前提。雖然重覆之謂語不見得是之前已提過的，說話的情境能適當的活化(activate)所討論的主題。如例句(10a, b)的情境可能談論他昨天所作的事，而說話者特別指出(access)對其中之一件事「買花」或是「洗窗戶」而加以確認。再者，除了此種言談主題(discourse topic)的功能外，這類的判斷句可表達對比主題的功能(contrastive topic)，斷言核心謂語部份，而否定其他命題，如(10a)的连接子句所表示。

- (10) a. 買花，他(的確)是買了。(74%)<sup>2</sup>  
a' 看書卻沒看/做。  
b. 洗窗戶，他(的確)是洗了。

此類斷言、聲稱句子應與一般的分裂句型(cleft construction)分開討論。在漢語中分裂句型表示已然意(realis)時，「是」字與「的」字共同出現，焦點為緊接「是」後的成份：如例(11a)之時間詞組及(11b)之主語。然而例句(10)之判斷句表達已然意卻不能代換成分裂句的焦點句型。<sup>3</sup>

- (11) a. 他是昨天買花的。  
b. 是他洗窗戶的。  
(12) a. \*買花，他是買的。  
b. \*洗窗戶，他是洗的。

再者，傳統上的動詞重複(verb copying construction, VCC)也可出現在句首，表達主題，提供給主要謂語評論的功能，並加上「是」字以強調斷言。如例 (1') 的描述性補語句、(13a)的持續形(durative)或頻率形(frequentative)、或(13b)的結果補語句：對於跑步(1')或騎馬(13)這種事，評斷張三做得如何如何。而「是」字的出現使得

- (1') 跑步，他是跑得很快。 (描述性補語)  
(13) a. 騎馬(啊)，張三是騎了一天/兩次。 (持續形或頻率形補語)

<sup>2</sup> 此百分比數目為三十一名受試者同意的比例。

<sup>3</sup> 此點可證明判斷句與分裂句型雖然都有「是」字，但不見得為同一種句型。詳細的分析留待未來探討。

- b. 騎馬，張三是騎得很累。 (結果補語)

作為判斷句(vs.分裂句)，「的」字並不見得表達已然意，而是與「是」形成對事件的斷定。例句(1")，斷言並強調/肯定張三跑步的速度很快，因為加上了「的」字形成對主語一般屬性的描述。然而這種一般屬性的描述不適合與階段性事件的敘述共同出現，因此「是...的」不能出現在(13'a)表達持續或頻率形、或(13'b)的結果補語句子。

(1") ?跑步啊，張三是跑得很快的。

(13') a. \*騎馬(啊)，張三是騎(了)一天/兩次的。

b. ?\*騎馬，張三是騎得很累的。

簡而言之，類型-I 之句首謂語主題的功能類似傳統的名詞主題，說話者喚起與聽話者之共知（可能是淺意識的）的狀態或事件，以供核心子句做進一步斷言。這樣的斷言應該與分裂句分開討論。前者表達對事件或狀態的肯定確認，後者為焦點句型強調是後方的成分。

## 2. 謂語主題：子句內(類型-II)

以上看過句首的重複謂語表達主題功能，類似謂語主題也可出現在主語後表達類似功能。加上漢語的名詞可省略(如 Huang 1984)，到底重複謂語主題在句首或句內，不見得能區分清楚。因此，吾人認為子句內的重複謂語可佔據句中主題位置，並無不可能，Paul (2002)曾提出漢語句內的名詞主題投射位置(採用 Belletti 2004)。相同地，子句內也有謂語主題的可能性。而且子句內之重複謂語有更明顯的對比主題的功能。如(14)句中，說話者將所主張的主題「買花」、「洗窗戶」與已知的其他事件比較，如昨天他做過的事。

- (14) a. 他買花(的確)是買了。  
b. 他洗窗戶(的確)是洗了。

- (15) a. 難道你吃魚是吃魚骨頭的嗎？<sup>4</sup>  
b. 看来我们现在毕业是毕对了，早些离开这个虎狼之地吧！<sup>5</sup>  
c. 海淀图书城人太多，...空氣嚴重不好，我想，看書是看不進去了。<sup>6</sup>  
d. 台灣(如果對菲律賓開戰喔)打應該是打的贏啦。派一支艦隊過去<sup>7</sup>  
e. 害傷風也許會害死人的。/天上一陣黑，又下起來啦。傷風是傷定了。<sup>8</sup>

<sup>4</sup> <http://www.xstoday.com/dispbbs.asp?boardID=37&ID=33245&page=13>

<sup>5</sup> 虎狼之地 Blog: <http://wangke2005.spaces.live.com/blog/cns!9BF54898F1B07CBB!373>。

<sup>6</sup> <http://www.zhuoda.org/coffee/10325.html>

<sup>7</sup> <http://www.google.com/search?q=%22%E6%89%93%E6%87%89%E8%A9%B2%E6%98%AF%E6%89%93%22&hl=zh-TW&lr=&rls=GGLG,GGLG:2005-31,GGLG:zh-TW&start=30&sa=N>

<sup>8</sup> 油布(穆時英): <http://www.millionbook.net/xd/m/mushiying/000/009.htm>。

以上畫底線部分皆有主題功能。如前面所提，使重複謂語的事件或狀態在適當的情境下活化起來 (activateness)，使聽話者容易「取出」(accessibility) 將要討論的主題。而「是」所引介出的核心謂語明顯地表達所斷言、聲稱的主張。可斷定其已然性(是否發生過)：如(14)，對重複謂語其中之構成成分的斷言：如(15a)，斷定其正確性：如(15b)，或結果狀態：如(15c-f)。不僅動作動詞可重複，狀態謂語也可重複：如(16)句。「的確/真的是」對其判斷的加強肯定。

(16) 瑪莉漂亮，(的確/真的)是很漂亮。<sup>9</sup>

再者，子句內的謂語重複類似類型-I 之子句前重複謂語及傳統上的動詞重複(verb copying construction, VCC)，皆重複動詞以表達主題功能，提供給主要謂語評論，並加上「是」字加以確認斷言，如出現在(17)的描述性補語句、(13''a)的持續或頻率形、或(13''b)的結果補語句。Su (2005)認為 VCC 句型中的複製的動詞為主題。像 VCC 一樣，吾人認為類型-II 之謂語重複也類似子句中的主題。子句中主題和核心謂語之間也可容許如句首主題後的停頓或是「啊」記號。

(17) 我吃飯都是吃得很快的,所以我才會導致發胖吧!<sup>10</sup>。

- (13''') a. 張三騎馬(啊)，是騎了一天/兩次。 (持續形或頻率形補語)  
b. 張三騎馬，是騎得很累。 (結果補語)

綜合以上的討論，吾人認為重複之謂語在子句首與子句中皆有主題功能。並且「是」字可以重讀強調並斷言、聲稱所主張的命題。

### 3. 謂語焦點(類型-III)

另一類的謂語重複即如前言例句(2-4)所提之複說法的中的「容許式的變相」，或如(18)。

- (2) a. 熱是熱，可是不潮濕。(趙元任 1968: 693)  
b. 到會是到會，可是不發言。(趙元任 1968: 694)
- (3) a. 妙卻妙，只是不知怎樣個變法 (王力 1987:204)  
b. 有卻有了，只是不好!
- (4) a. 奴才說是說了，還得太太告訴老太太，像個萬全的主意才好。  
b. 我給是給你，你若得他的謝禮，可不許瞞我的。  
c. 僭們走是走，我就只不捨得那姑子。(王力 1987:204)

(18) a. (壽司)張三(壽司)吃是吃了 (但是沒吃飽)

<sup>9</sup>

<sup>10</sup> [http://blog.focus.cn/group/blogforum\\_detail.php?blog\\_id=2919663&msg\\_id=75273795](http://blog.focus.cn/group/blogforum_detail.php?blog_id=2919663&msg_id=75273795)

- b. (紅樓夢)張三看是看了 (但是沒看完)
- c. 瑪莉漂亮是漂亮, 但是不夠有智慧

學者一般認為讓步式隱含了條件句型的先設(presupposition)命題。König and Siemund (2000)觀察到如果 P 為真, 則在一般情況下 Q 為偽。說話者所陳述之「雖然 p, 但是 q」, 斷言 q 為真則產生了違反/否定期望意(denial of expectation, 如 Lakoff 1971; Lagerwerf 1998)或出乎意外意(unexpectedness, 如 Kim 2002)。

(19) Although p, q implicates a presupposition if P, then normally  $\sim Q$ .<sup>11</sup>  
König and Siemund (2000)

König (1994)觀察到讓步句型(i)不能成為焦點副詞(如英文的 *only, even, just, especially*)所修飾的焦點, 如(20a), (ii)也不能出現在分裂句的焦點中, 如(20b)。因此 König 認為讓步子句(即前提分句(protasis))無法形成焦點。

- (20) a. \*Only although it was raining ...
- b. \*It was although it was raining that ...

若讓步從屬子句無法成為焦點, 為何在漢語卻使用了「是」這個通常代表肯定強調的焦點記號? König and Siemund (2000:353)卻提到許多語言中, 讓步連接詞有部份涵義包含有強調真值的斷言, 如德文的 *zwar, obzwar, obwohl, obschon*, 或如英文的 *true, although, albeit*。或許因為所討論的此類讓步連接詞本身已有強調肯定意, 故讓步從屬子句本身不可能再被焦點副詞修飾或形成分裂句焦點句型。Lee (2000; 2004)則認為讓步子句其實為一種對比主題(Contrastive Topic, CT)。它具有主題性(topical), 因為子句的內容是之前的交談已提及的, 並且它也是具焦點性(focal), 因為它提供了選擇功能(choice function)。根據 Lee (2000), 對比主題(CT)有一種功能即是衍生出「反極謂語」(polarity-reversed predicate)的語意, (21)的公式意即: 如果已知命題「p」(為對比主題), 句子則斷言「非(q)」。<sup>12</sup> 而命題「p」及「q」是在已知或預設的情境下, 有不同的等級涵義(scalar implicature)關係: 「q」命題義涵(implicate)比「p」命題較高、較強的等級。而漢語的這種讓步式的謂語重複句正是 Lee 所提之最適當的其中一種型態。附屬子句讓步式帶出一種對比的謂語量化關係(quantification)。讓步式的謂語及主要子句的謂語的關係與在一般情況下主要子句的謂語被說話者放在一個等級蘊涵的關係上。說話者不明言地表達他的衡量。引進一個預設的集合(包含讓步子句一般會話涵的謂語命題及所陳說的命題)做為量化蘊涵命題的範圍(如 Rooth (1985, 1991)所提出焦點引起的「供選擇的命題集合」(alternative set))。所陳說(assertion)的命題(「q」)被預設為較強的會話涵義, 即 p 話涵(conversationally implicates) q。<sup>13</sup> 在預設的前提下, 說話者斷言 p, 卻否認一般 'p' 會蘊涵的命題如 'q'。

<sup>11</sup> 大寫的 P, Q 命題意為一般性的趨勢(general tendencies), 而小寫的 p, q 命題為特定的舉例說明(specific instantiations)。

<sup>12</sup> Lee 的另一個公式為: 'if not q (CT), then p', 此先行句可對應為漢語的'連...都'句型。'簽名'(較高的等級涵義)話涵 '看' (較低的等級涵義), 造成了違反期望的語義。本篇文章將不詳加討論此類型。

(i) 張三連看都不看, 就簽名了。

<sup>13</sup> 話涵(conversational implication)關係是可取消的。

(21) If CT (p) is given, then contrastively 'not q'.

q: a higher stronger predicate. (CT = Contrastive Topic 對比主題) Lee (2000)

以(2a)為例，如果採用 Lee 的解釋，「熱」與「潮濕」相對於氣候對人造成不舒適度的程度來說，「潮濕」比「熱」或如「乾燥」、「陰沈」等強度更高。而且通常「熱」話涵「潮濕」，因此(2a)斷言「熱」而否定一般會話涵義的命題「潮濕」，造成了意想不到(否定期望 denial of expectation (Lakoff 1971; Lagerwerf 1998 等)的語意。而在(2b)的情境下，「到會」話涵「發言」，因此在會議的情境合宜度比較下，「發言」比「不發言」合宜度更高。陳述「不發言」的情況造成了違反期望或出乎意外的結果。

(2) a. 熱是熱( $p$ )，可是不潮濕( $q$ )。(趙元任 1968: 693)

(2) b. 小張到會是到會，可是不發言。

其實，Lee 所謂的等級涵義的高低階級結合了在討論英文的 *even* 文獻中 Karttunen and Peters 所提出的「可能性」(likelihood)的概念及 Fauconnier (1975a, 1975b)所提出的「語用級別/等級」(pragmatic scale)的觀念。<sup>14</sup> Lee 的較高等級事實上類似於在會話涵義中可能性較高的命題，而較低等級則為在預設中可能性較低的命題，(如 Kim 2002)。總之，讓步式與預設、一般或語境相關的情境皆有關係。也顯示了句法與語意/語用的相互關係。

此外句法也提供了語意/語用更豐富的解釋。以上所提的讓步句式，雖然語意和「雖然...但是」相似，細究之下仍能發現相異之處。除了前者多用於較非正式的口語情境，異於後者為較中性或正式的使用。前者的從屬的謂語焦點子句(protasis)不能是否定句，然而「雖然」所引導的從屬子句並無此限制。由例句(22a)與(23a, b)可見二者雖然都傳達讓步意，句法上並非完全等同。否定原謂語(23a)或否定判斷((23b)的「不是」皆不合語法。雖然可以重複否定詞「沒」與謂語如(24)，但似乎加上「有」字使得句子接受度減少。有此得知焦點謂語的重複句需受句法限制。

(22) a. 這段感情雖然沒(有)開花，結果卻留在我心裡。<sup>15</sup>

(23) a. \*這段感情開花是不/沒有開花，結果卻留在我心裡。

b. \*這段感情開花不是開花，結果卻留在我心裡。

(24) 這段感情沒(\*有)開花沒(\*有)開花，...。

另外的相異處在於，「雖然」和「但是」子句可互換，在語意上並無太大出入，如(25a)及(25b)所表示。但是以複說法的讓步式的變相當作事後的想後的想法(afterthought)，似乎較

<sup>14</sup> 在討論英文的 *even* 的文獻中，大多都牽涉到「可能性」(likelihood)的概念，如 Rooth (1985), Wilkinson (1993)。而在探討出乎意外(unexpectedness)的語意時，也是比較陳說命題是否比預設或相關情境的供選擇的命題(alternative propositions)出現的可能性低，參考 Francescotti (1995), Shyu (2004)等。

<sup>15</sup> <http://www.happyimage.org/forum/archiver/?tid-1977.html>

少見，且不如「雖然」和「但是」的互換句型變化來得自然，如(26)所表示。<sup>16</sup>本文將不進一步討論二者的相異處，有待未來再討論。

- (25) a. 就是一種進步，雖然這個進步還不能令人滿意。<sup>17</sup>  
b. 雖然這個進步還不能令人滿意，但這就是一種進步。

(26) 很羨慕他們敢說出來，雖然有的是開玩笑的，...我還是放不開，<sup>18</sup>

- (27) a. #這裡可是/就是不潮濕，熱是熱。 (cf. (2a))  
c. #我就只不捨得那姑子，僭們走是走。 (cf. (4c))

小結本節所區分之三類謂語重複句，有句首之謂語主題(類型-I)，子句內之謂語主題(類型-II)，謂語焦點(類型-III)。類型-III之子句做為整個句子的前提子句的功能為對比主題(Contrastive Topic)，但重複的謂語則具有焦點的功能。以下則比較此三類句法現象。

### 三、進一步句法的區別

#### 1. 動詞的投射層級 (projection level)

類型-I：

針對前一節的分類，本節探討謂語或動詞重複的範疇(category)。在前言提到趙元任先生(1968: 720)認為在強調動賓(V-O)結構的對比時，有(5a-d)四種可能形式，而(5e)則不容許，重複如下：

- (5) a. VO 是 VO (吃飯是吃飯，可是不喝酒。)  
b. VO 是 V (吃飯是吃，可是...。)  
c. V 是 VO (吃是吃飯，可是...。)

然而更多的語料顯示這樣的觀察並沒有考慮到不同類型的重複句，事實上動詞的投射層級有所不同。而且(5)所提之動賓結構並未區分詞法上的動詞複合詞(V-V/N compounds)與句法上的動賓詞組(VP)。這個問題則涉及謂語重複的範疇是否在不同類型有不同的表現。

類型-I之謂語主題並不同於趙元任先生所提(如(5c))動詞可單獨出現句首，由(10')可見。再者，如果動賓同時出現在句首及主要謂語(比較(5a))，如句(14')，則嫌累贅。

- (10') a. \*買，他是買花了。

<sup>16</sup> Kim (2002)認為前提子句(protasis)與結果子句(apodosis)的關係是隨結果而來地，或是同時發生地(參 Speber and Wilson 1995)。是否漢語的謂語重複句與一般的「雖然...但是」皆類似他們所提的這類關係，有待未來進一步分析。

<sup>17</sup> <http://bbs1.people.com.cn/postDetail.do?view=2&treeView=0&id=1512121&boardId=3>

<sup>18</sup> <http://mypaper.pchome.com.tw/news/s188633311/3/1288438259/20070613182329/>



b. \*洗，他是洗窗戶了。

(14') a. ?\*買花，他是買花了。

b. ?\*洗窗戶，他是洗窗戶了。

以類型-I 為例，最容易接受的句型為(5b)，如 (28)。此時的賓語在核心謂語中不必重複，因為已成為主題一部分了。「是」字則強調，肯定事件的發生或狀態的存在。結果分句(apodosis)能否定之前所陳述的動詞，如(28a,b)，或動詞詞組如(28c)，而不太合適用來否定賓語，如(28d)。(28d)不太能接受的原因是因為需要動詞詞組與「看紅樓夢」這個主題來對比，而非只對比賓語。若是要對比賓語的話，動詞不需重覆。

- (28) a. 看紅樓夢，張三是看了，(但是看不懂)。  
b. 看紅樓夢，張三是看了，(但是沒有評論紅樓夢)。 -V  
c. 看紅樓夢，張三是看了，(但是沒有討論作者)。 -VP  
d. #看紅樓夢，張三是看了，(但是沒有看水滸傳)。 -NP

句首的謂語雖可重複整個 V-O，但當賓語為較有指(referential noun)或非光桿名詞 (bare noun)時，(5a)及(5c)的句型則較不自然。(29)是重複整個謂語而核心謂語並無省略，如(5a)，一般來說這類的重複讓人覺得累贅多餘。似乎要加上重音或對比的否定子句，以釐清說話者要強調的詞(組)，是對比賓語(29a)、對比動詞(b)、或對比動詞組(c)。「是」字在(29)的功用似乎不盡然等同於例句(28)的「是」。(28)的「是」在於斷言對於子句事件的判斷，為肯定式標記(affirmative marker)。而(29)的「是」字似乎扮演對比焦點(contrastive focus marker)副詞而其強調的焦點成分和其有的聯繫作用(association with focus)。<sup>19</sup>

- (29) a. ??看紅樓夢，張三是看紅樓夢，(不是看水滸傳)。 -O  
b. ?看紅樓夢，張三是看紅樓夢，(不是評論紅樓夢)。 -V  
c. ?看紅樓夢，張三是看紅樓夢，(不是討論作者)。 -VP

然而若只重複動詞(零桿 V<sup>0</sup>)本身，如(30)，句子的可接受度比(29)更不好。如此的對比是可以理解的。如第二節所言，句首的重複謂語是扮演主題功能，是要活化某一事件或狀態好使接下來的核心謂語加以陳述斷言。<sup>20</sup> 重複的句首動詞組則可發揮此功能。

<sup>19</sup> 比較 Paul & Whitman (2001)對「是」字不同的分類。

<sup>20</sup> 一個相關的議題即為似乎是否謂語主題名物化動詞。在探討謂語分裂句型時(Predicate clefting)，有些語言的重複的謂語是呈現名物化形式，如 Mufwene (1987)所提之非洲語言 Kituba, Kwa, Lingala 等。根據[詞庫小組技術報告 95-02/98-04]對於動詞名物化的定義。動詞名物化四種最常見的情況是：一.動詞出現在主語位置，如(1)。二.動詞出現在虛化動詞(light verb)的賓語位置。三.動詞出現在名詞片語結構的中心語。四.動詞出現在名詞前修飾名詞。因此是否謂語主題是名物化動詞將留待未來研究。

- (i) a. 打架是不對的。  
b. 上學幫助我們學習知識

然而若只重複(尤其是單音節)動詞，句子的可接受度大幅降低。說話者在於判斷一個事件或狀態，而非判斷一個動作本身。

- (30) a. \*看，張三是看紅樓夢，(可是不看水滸傳)。 -O  
b. ??看，張三是看紅樓夢，(可是不評論紅樓夢)。 -V  
c. \*看，張三是看紅樓夢，(可是不討論作者)。 -VP

再者，重複的謂語不可有表時態的「了」或「過」標記。

- (31) a. \*看了紅樓夢，張三是看了，...  
b. ?\*看過紅樓夢，張三是看了，...

這裡似乎暗示了重複的謂語主題的投射層級 (projection level)，只能為光桿動詞組(bare VP)，並且不是動詞零桿(V<sup>0</sup>)。<sup>21</sup>「是」字在核心謂語部分可為一肯定句標記(affirmative marker)，如 (28)，或是一種焦點強調標記聯繫(associate)之後的焦點成分，如(29)。此二者皆不一定引導出或話涵讓步子句式。因此，吾人的區分實為必要。

類型-II：

在 Matthews & Yip (1998) 文章中，他們並沒有區分之前本文所提之子句前與子句中的類型，而皆以動詞主題化句型包括之。吾人根據句法證據，認為二者應加以區別，並且子句中甚至存在兩種類型。之前已討論子句前的謂語重複句型，當重複的動詞出現在句中時，情況較複雜。現在我們比較子句前與子句中的類型。第二節所說的類型-II 子句內之謂語主題與傳統討論動詞重複的句型可以相比較。除了和 VCC 一樣核心謂語後面可以為描述性補語句，如(17)，(33a)、持續形(durative)或頻率形(frequentative)，如(13''a)，(33b)、或結果補語句，如(13''b)，(33c,d)，還可接分裂句(cleft sentence)，如(32)。

- (32) a. 你說你唱歌是唱給觀眾聽的，而不是唱給評委聽的？<sup>22</sup>  
b. anyway 唱歌是唱開心的。<sup>23</sup>  
c. 我賣東西是賣爽的啦。<sup>24</sup>
- (33) a. 他跑(操場)是跑得很快。  
b. 他跑(操場)是跑了三圈/很久。  
c. 他洗(窗戶)是洗的很累。  
d. 下學騎是騎定ㄌ...來抓我吧. 寧可撞死也不給你抓。<sup>25</sup>

如第二節所提，謂語主題(類型-I 及 II)有主題功能。活化(activate)或確認(identify)

<sup>21</sup> 比較 Huang (1993)的另一種留有空缺的動詞詞組主題化句型。

<sup>22</sup> <http://eladies.sina.com.cn/nx/2005/0728/1444177467.html>

<sup>23</sup> <http://blog.xuite.net/virgolady/sing2/3596632>

<sup>24</sup> “~. 如果跟買家的交易感覺不好,絕對不會有下次的交易.” Retrieved on 2006/12/18 from <http://tw.user.bid.yahoo.com/tw/show/rating?userID=joehui23&filter=0&pageNo=2&u=joehui23&tp=>

<sup>25</sup> <http://bbs.nsysu.edu.tw/txtVersion/treasure/motss/M.976669702.A/M.1072703178.A/M.1072703181.H.html>. 內容為年輕人在 BBS 上抱怨騎機車被警察罰錢的文章。

已知或預想的事件或狀態，以供核心謂語判斷(參 Kuroda 1972)。並且如類型-I，最自然的是(5b)句型。如例句(28)及(34)，此謂語主題的談論範疇(scope)可大至整個 VP，因此(34)的句子中結果分句(apodosis)能否定之前所陳述的動詞(34a,b)，或動詞詞組如(34c)。同樣的用來否定賓語則不太合適，如(34d)。<sup>26</sup>

- (34) a. 張三看紅樓夢是看了，(但是看不懂)。  
 b. 張三看紅樓夢是看了，(但是沒有評論紅樓夢)。 -V  
 c. 張三看紅樓夢是看了，(但是沒有寫功課)。 -VP  
 d. #張三看紅樓夢是看了，(但是沒有看水滸傳)。 -NP

前後的連接分句可單單表達對比的謂語而並不必要有如類型-III 等級蘊涵的關係。例如例句(34c)的情境可能是對話者談論張三昨天做的事，說話者確定張三讀了書而沒有寫功課。這樣的對比並不一定表達等級蘊涵的關係，即後者結果子句(apodosis)並不需要是談話情境中預設比較可能發生的事件。

前節提到型態-I 重複的謂語為一個光桿動詞組(bare VP)，可包括賓語。型態-II 重複的謂語主題也類似，為當重複的為一個光桿動詞組(bare VP)且包括賓語，如(32)及(35)，則核心謂語部份通常不再出現賓語。但是補語成份可出現在核心謂語部份：如描述性補語(33a)、或持續頻率形(33b)、或結果補語句(33c)。而且此時重複的謂語中賓語可以省略，如(33d)。這裡似乎告訴我們在謂語重複句裡，補語與賓語的結構不盡相同。<sup>27</sup>

- (35) 張三洗窗戶的確是洗?\*(窗戶)了。

類似於子句前的謂語重複句，子句內的重複動詞(類型-II) (36)，似乎不太能重複表已然意的「了」及表經驗的「過」時態標記。重複時貌標記的例句(37)和原句(36)比較即不合語法。

- (36) a. 我最常得的就是口腔潰瘍,...,嚴重的時候嘴裡同時有八九個潰瘍面，吃東西是吃不了,只有喝水,  
 b. 海淀图书城人太多，...空氣嚴重不好，我想，看書是看不進去了。<sup>28</sup>  
 c. 身邊的同學有良好閱讀習慣的真是不多，就算有，看書也是看的很挑<sup>29</sup>

<sup>26</sup>另一種的等式句，如(i)，應該與本文所討論的句型分開討論。

(i) 他很認真。洗窗戶就是洗窗戶。

<sup>27</sup> (5a)的句型通常不太能接受。而(5c)的句型不是不可能，但是較容易解讀為對比賓語話題。

(i) a. #小華練鋼琴是練鋼琴了，...。 (~5a)

b. #他洗窗戶是洗窗戶了。

(ii) 小華練是練了鋼琴，但是沒練小提琴。 (~5c)

再者，句(iii)中的「是」的功用為焦點標記連繫焦點成分，如此句的賓語「窗戶」。而非斷言謂語命題，故賓語只能出現在時貌「了」後有後置主題(antitopic)的功用，本文暫不討論這類句子。

(iii) a. \*他洗是洗窗戶了。

b. 他洗是洗了窗戶，不是洗地板。

c. 他洗是洗窗戶，不是洗地板。

<sup>28</sup> <http://www.zhuoda.org/coffee/10325.html>

<sup>29</sup> 2004 大學新鮮人:

[http://www.books.com.tw/exep/activity/2004college/college\\_guestbook.php](http://www.books.com.tw/exep/activity/2004college/college_guestbook.php)

- (37) a. ..., \*吃了/過東西是吃不了,只有喝水  
 b. \*空氣嚴重不好,我想,看了/過書是看不進去了 ...  
 c. \*身邊的同學...,看了/過書也是看的很挑

類型-III:

如前所提,型態-I 及 II 的主題謂語句並不要求前提子句與結果子句有必然的話涵與語用級別/等級之可能性的關係,而可以單單為斷定核心謂語的功能,如(32-3)。然而型態-III 之謂語焦點句中讓步句的前提子句的命題一般話涵主要子句的命題。二者存在某種程度的蘊涵關係,或後者為前提子句命題的次事件(subevent),而為預設中較不可能的命題。(38b)較不能接受是因吃壽司一般並無話涵喝湯,(38c)的不合宜則因吃壽司一般並無話涵吃茶碗蒸。<sup>30</sup>

- (38) a. 張三壽司吃是吃了,但是沒吃飽。 --V  
 b. #張三壽司吃是吃了,但是沒喝湯。 --VP  
 c. #張三壽司吃是吃了,但是沒吃茶碗蒸。 --NP

類型-III 的謂語焦點通常只有重複動詞或複合動詞,並且謂語若是及物動詞,或非光桿名詞賓語則通常前提成為主題。核心謂語部份不留賓語,但描述性補語(40a)、持續頻率形(40b)、或結果補語句(40c)可出現。這點趙元任先生在(5)所提的類型中似乎未包括。<sup>31</sup>

- (39) a. (紅樓夢)張三(紅樓夢)看是看了,但是沒看完。  
 (40) a. 結果,洗是洗乾淨了,白色的軍用床單被漂得可白了。<sup>32</sup>  
 b. (紅樓夢)張三(紅樓夢)看是看了三天/三次,但是看不懂。  
 c. 張三跑是跑得很累,但是不休息。

類型-III 的重複謂語似乎也不太能重複表已然意的「了」,可以重複「過」,並且核心謂語也必須留有相同的時態而不可省略。<sup>33</sup>

- (41) a. 看過是看\*(過)了. 實在複雜<sup>34</sup>  
 b. 看過是看\*(過),就是沒感覺<sup>35,36</sup>

<sup>30</sup> 但如果(36c)改成(i),句子也可被接受。如果說話情境為張三沒有吃壽司上的生魚片,因為一般期望吃壽司連同飯上的生魚片也一起吃下去。沒吃生魚片則違反了期望。

(i) 張三壽司吃是吃了,但是沒吃生魚片。

<sup>31</sup> 本文大致認為此處所討論的動詞重複在詞法裏的重複為動詞本身或複合詞(compound)。並列式(V-V),偏正複合詞(X-V)及述賓式通常重複整個複合詞。有些情況本國人容許重複第一個字,但一般來說會重複複合詞。詳細的詞法研究有待未來研究。

<sup>32</sup> <http://news.zgzcw.com/documents/2006/4/7/158956.shtml> on 5/22/2006.

<sup>33</sup> 雖然 Su (2005:78)允許「了」出現在類型-III 的重複動詞中,如(i),吾人對此類句子的合法度持保留態度。

(i) a. ??他生魚片吃過了是吃過了。

<sup>34</sup> 都付笑談: 論壇: 經驗交流 at <http://bbs.gzec.com.cn/search.php?searchid=47674>.

由重複動詞或謂語投射的階層在此三種類型的同異處可見吾人的區別是有必要性的。具有主題功能的重複謂語通常會重複光桿動詞組(bare VP)，而具有焦點功能時則通常僅重複動詞，以表達對比或強調動作本身。

## 2. 長距離的依靠關係 vs. 局部的限制

類型-III 之動詞重複只能侷限在子句內(*clause-bound*)，但是類型-I 之謂語重複則可超越其本身子句而出現在句首(*long-distance*)。對於(42)句，(43a)重複謂語出現在句首是合法的，但子句中的動詞重複則不能超越其本身子句，而必須遵守局部的限制(*local constraint*)。

(42) [<sub>CP</sub> 我想 [<sub>CP</sub> 小華寫功課是寫了]]。

- (43) a. 寫功課我想小華是寫了。  
b. \*我寫(功課)想小華是寫了。  
c. \*(功課)我寫想小華是寫了，(但是寫不整齊)。

再者，類型-I 可以不遵守局部的限制，如複合名詞片語限制(*complex NP constraint*)，如(47)及附加語孤島限制(*adjunct island*)，如(48)。謂語主題之所以不必侷限於本身子句與其為主題的功能有關，它提供了接下來的子句論斷討論的框架，正如言談主題(*discourse topic*)的功能一樣。(44)和(46)的合法度是有明顯不同的。說母語的人也許會考慮(44)的接受度，但(46)的不合法度是確定的。

(44) ?喝茶,我認識[<sub>NP</sub> 很多 [<sub>CP</sub> 天天?(是會)喝茶]的人]

(45) 吃壽司，張三不喜歡，[雖然他是吃了]

但是類型-III 之重複的動詞不但無法移出本身子句以外，也遵守孤島限制。如複雜名詞組限制(46)及副詞孤島效應(47)。此類句型的動詞為強調對比的動詞，它的範疇相對來說較小。

(46) \*喝我認識 [<sub>NP</sub> 很多 [<sub>CP</sub> 天天是喝茶] 的人]

(47) \*壽司，張三吃不喜歡，[雖然他是吃了]

這樣的限制符合一般焦點的特性即是通常侷限於其子句本身(*clause-boundedness*)。

---

<sup>35</sup> [http://www.anyway.com.tw/bookmark/diary\\_show.asp?dyrfnbr=14251&dymbnbr=63354](http://www.anyway.com.tw/bookmark/diary_show.asp?dyrfnbr=14251&dymbnbr=63354)

<sup>36</sup> 原句如(i)出自 [http://2fish.nobody.jp/2004/11/blog-post\\_20.html](http://2fish.nobody.jp/2004/11/blog-post_20.html)。

(i) 謝謝妳的分享喔，之前看過是看過了。不知道為什麼，現在再看一次更有味道。

### 3. 屬-種關係

另外類型-I，(48)，及類型-II，(49)，表達主題的謂語與核心謂語可以有屬-種(genus-species)或整體-部分(whole-part)的關係，有如傳統上基底衍生(base-generation)的名詞組主題與子句中的(一般來說)主詞的「整體-部分」的關係。但是類型-III，(50)，則無法維持這種屬-種關係。

- (48) a. ?吃魚張三是吃鮭魚。 (50%)  
b. 交朋友是交心嘛<sup>37</sup>

- (49) a. 張三吃魚是(喜歡)吃鮭魚。  
b. 偶[我]吃魚是吃肉滴[的]<sup>38</sup>

- (50) \*張三吃魚是吃鮭魚，但是吃不完。

雖然以漢語為母語者對(48-49)有不同程度的接受度，這種屬-種關係卻明顯地無法出現在類型-III 之謂語焦點的子句中。因此，吾人認為在某種程度上這樣的對比是實在的。這樣的對比似乎建議謂語主題(類型-I 及類型-II)為基底衍生形成，因為核心謂語並非重複謂語的空缺複製。而類型-III 為移位現象留下與移出的動詞相同的複製(copy)。下節將提出針對類型-III 提出移位分析。

### 4. 小結

表格 1 小結之前所提之各類型的句法及語意分類。

表格 1：三類謂語重複句歸納

類型-I 子句前(句首)謂語主題	類型-II 子句內謂語主題	類型-III 子句內謂語焦點
子句本身可以是整句的主要陳述(main clause assertion)重複的謂語扮演主題的功能。	子句本身可以是整句的主要陳述(main clause assertion)。重複的謂語扮演主題的功能。	出現在作為主題的從屬子句中(對比主題 contrastive topic)，但是在這主題句中強調動詞本身。重複的動詞與核心謂語是子句內的焦點。
讓步句意並非必然。可為單純的判斷句。	讓步句意並非必然。可為單純的判斷句或對比句式。	明顯必然的讓步句意。
重複光桿動詞詞組(或謂語)，可包括賓語。	重複光桿動詞詞組或謂語，可包括賓語。	只重複動詞(或謂語)，不包括賓語。

<sup>37</sup> <http://elearning.ling.sinica.edu.tw/CTaggedframe.html>

<sup>38</sup> 採自 <http://www.69life.com/bbs/dispbbs.asp?boardID=82&ID=21963&star=6&page=>

或如(i) 難道你吃魚是吃魚骨頭的嗎？(出自

<http://www.xstoday.com/dispbbs.asp?boardID=37&ID=33245&page=13>)

可超越本身子句有長距離的依靠關係 (long-distance dependency)。	N/A	局部的限制
對孤島效應並不敏感	N/A	對孤島效應敏感
允許重複謂語與核心謂語之間的屬-種關係	允許重複謂語與核心謂語之間的屬-種關係	不允許重複謂語與核心謂語之間的屬-種關係

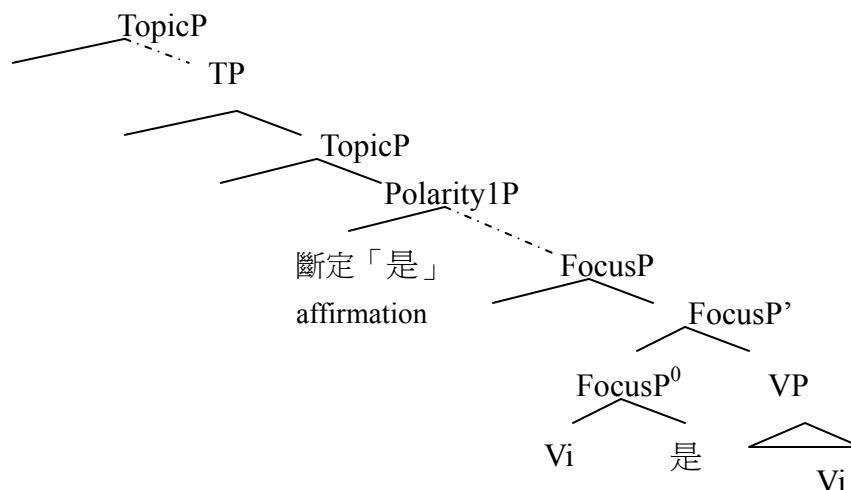
總括來說，吾人將之區分為此三類，並詳加陳述其中同異處。下一節將根據此觀察提出主謂語題句中的重複的謂語為基底衍生(base-generation)的主題，而類型-III 之焦點謂語之重複的謂語為移位產生。

#### 四、句法分析

傳統句法在討論基底衍生 vs.移位的現象皆是以句中是否可留有空缺(gap)而決定。但是本文所討論的句型皆無空缺。本文改造 Belletti (2004)提出的子句結構，如(51)，除了有小句(TP 或 IP)外之主題與焦點分別的投射詞組，子句內也分別有主題與焦點投射的詞組(參考 Shyu (2001)及 Paul (2002))，如圖(52)。<sup>39</sup>類型-I 的重複謂語的位於在 TP 之上的 Spec TopicP 的位置上。而類型-II 子句內的重複謂語主題則居於子句內之 Spec TopicP 的位置上而這個 TopicP 可以選擇一個 PolarityP，表達句中對命題的肯定或否定的投射(參考 Laka (1990), Drubig (1994))。

(51) 主題詞組(TopicP) >焦點詞組(FocusP) >TP>主題詞組>焦點詞組>輕動詞組...

(52)



<sup>39</sup> 本文暫且將斷定用法的「是」至於表正反極的投射詞組，表達對命題的斷定，與表焦點的「是」分開。至於此表斷定用法的「是」與文獻上的比較(如：Yeh (1995), Schaffer and Chen (2001), Drubig (2003), Gasde(2004)等)留待未來探討。

假定 Chomsky(1993)的移位的複製理論(copy theory of movement)，則類型-III 的焦點謂語是一種的中心語移位至句中的焦點中心語(Focus head)並與焦點詞組的中心語「是」合併(incorporate)。本文並採用 Nunes(2004)的複製+合併移位理論，並提出在焦點謂語子句中核心謂語之所以完整地保留而不留空缺，是因為重複的謂語與焦點投射的中心語「是」經過了形態上的再分析(morphological reanalysis)，使得移位的焦點謂語在成為在連鎖的線性化(linearization of the chain)過程中成為不可見，因此無法適用 Nunes 的所提出的連鎖削減規則(Chain Reduction)。亦即傳統上的「空缺」(gap)是因為被移位的成分不對稱地 C-統制所以必須適用「連鎖削減規則」導致較低的複製成份(copy)必須刪除。

- (53) a. 線性對應原理(Linear Correspondence Axiom, LCA) (Kayne 1994, 33)  
 X, Y 為非終端(nonterminal)，並 x, y 為終端(terminal)，以致 X 控制 x，Y 控制 y。如果 X 不對稱地 C-統制 Y，則 x 處在 y 之前。  
 b. X 不對稱地 C-統制 Y 若且為若 X C-統制 Y，且 Y 沒有 C-統制 X。

- (54) 連鎖削減規則 Chain Reduction Rule (Nunes 2004)  
 對於一個能滿足符合 LCA 的線性詞序要求的有意義的連鎖(nontrivial chain)，CH，刪除其中最少的組成成分。

光桿動詞/謂語被複製，然後與  $Foc^0$  融合形成兩個成員或環節(link)的連鎖  $CH = (Vi, Vi)$ ，較高的環節因為在與「是」融合後便沒有不對稱地 C-統制較低的環節，因此在線性對應原理(LCA)實施後（較高的環節並無不對稱地 C-統制較低的環節），因此較低的環節成為不可見，而且此連鎖只剩下一個環節，所以無法適用連鎖削減，意即較低的環節(核心的謂語)不被刪減。結果造成兩個相同的謂語。

這樣的解釋可由下列證據得到支持。首先，因為焦點謂語已與「是」融合，我們預計二者中間無法插入其他詞組。(55)顯示修飾副詞而且(56)顯示否定詞「不」不能介於二者中間。

- (55) a. 張三壽司(常常)吃(\*常常/\*慢慢地)是吃了，(但是沒吃完)  
 b. \*張三睡常常是睡了，(但是精神不好)

- (56) \*張三睡不是睡了，(但是精神很好)

在前節提過，焦點謂語只能複製動詞(或謂語)，並不太容許賓語一同複製，如果是整個動詞組(VP)複製，則最大投射(maximum projection)無法與最小投射的中心語融合，如此一來，動詞詞組不對稱地 C-統制較低的環節，就會使得較低的環節成為可見的而需要應用規則(54)被刪除，造成(57)這不合法的句子。

- (57) \*張三吃壽司是吃壽司了，(但是沒吃完)

第三，描述性補語、結果補語皆無法重複，而只有主要動詞本身可以重複如例句(58)。例句(58a)想要的語意焦點並非在賓語「手帕」。

- (58) a. \*曉莉哭濕是哭濕了手帕，但是一下又笑了



b. \*曉莉哭得很傷心是哭得很傷心，...

再者，只有詞彙化(lexicalized)並未融合的輕動詞，如英文的‘make’類的輕動詞，如「進行」、「做」等(參考 Kuo & Ting (2006)的分類)可以重複，如(59)。而‘give’類輕動詞，如「加以」、「給予」、「予以」等，如(60)，則無法重複。

- (59) a. 葛瑞森計畫對那個案子進行/做是進行/做過調查，但是沒結果。  
b. 寫信道歉做是做了，但是不夠有誠意。

- (60) \*葛瑞森計畫對那個案子加以/予以是加以/予以調查，但是沒結果。

如果根據 Huang (1992)的提議漢語有動詞移位至輕動詞，本文的分析則會預測所採用的複製+融合移位理論則先於動詞移位與輕動詞融合，但必須區分何者輕動詞可以被重複。再者，之前也提及動補結構只有主要動詞可以重複，即 V+是+V-R 的形式。所以無法是整個動-補複合謂語一起重複。所以如果吾人仍欲採用動詞提升的規則，要考慮動詞/謂語重複的因素。或者另一種的可能性就是漢語並無動詞移位至以上所提之輕動詞的現象。詳細的討論留待未來進一步研究。

## 五、結論

本文探討了在文獻上鮮為人注意的謂語重複句，並細分為三類型：句首謂語主題、子句內謂語主題、及子句內謂語焦點。這樣的區分可由語意與句法的分別得到證據。句首謂語主題類似傳統的基底衍生的主題名詞組，可以與原句中的複製有長距離的依靠關係，對於孤島效應並不敏感，並且允許屬-種關係。而子句內謂語主題雖無法有與原句中的複製有長距離的依靠關係，卻允許有屬-種關係。它似乎介於類型-I 與類型-III 之間。但子句內的謂語焦點相對於類型-I 之句首謂語主題無法與主要謂語有長距離的依靠關係，對於孤島效應敏感，並且無法允許有屬-種關係。本文對於類型-I 與類型-II 之謂語主題提出基底衍生的分析，而類型-III 之子句內謂語焦點為移位現象。藉由這樣的分析能更清楚了解謂語重複的同異之處，句子的結構，與語意功能。此外本文有針對如下議題開啓了一扇值得更深入研究的窗口。對於名詞組與動詞組對應於主題—焦點結構的比較，對於重複謂語及核心謂語的投射階級的討論有助於了解漢語的詞組結構。此句型牽涉到句法、語意、與詞法之互動關係，更值得將來進一步的研究。

## 引文書目

Belletti, Adriana. "Aspects of the Low Ip Area." *The Structure of Cp and Ip: The*

- Cartography of Syntactic Structures*. Ed. Luigi Rizzi. Vol. 2. New York: Oxford University Press, 2004. 16-51.
- Chao, Yuen Ren. *A Grammar of Spoken Chinese*. Berkeley: University of California Press, 1968.
- Chomsky, Noam. "A Minimalist Program for Linguistic Theory." *The View from Building 20: Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*. Eds. Kenneth Hale and Samuel Jay Keyser. Cambridge: MIT Press, 1993. 1-52.
- Drubig, Hans Bernhard. "Island Constraints and the Syntactic Nature of Focus and Association with Focus." *Arbeitspapiere Des Sonderforschungsbereichs 340: Sprachtheoretische Grundlagen Der Computerlinguistik*. Vol. 51. Tübingen/Stuttgart, 1994.
- . "Toward a Typology of Focus and Focus Constructions." *Linguistics* 41.1 (2003): 1-50.
- Fauconnier, Gilles. "Polarity and the Scale Principle." *Papers from the Eleventh Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*. Chicago: Chicago Linguistic Society, 1975. 188-99.
- . "Pragmatic Scales and Logical Structures." *Linguistic Inquiry* 6 (1975): 353-75.
- Francescotti, Robert M. "Even: The Conventional Implicature Approach Reconsidered." *Linguistics and Philosophy* 18.2 (1995): 153-73.
- Gouguet, Jules. "Verb Copying and the Linearization of Event Structure in Mandarin." *GLOW 27*. Thessaloniki, Greece, 2004.
- Huang, C.-T. James. "'Wo Pao De Kuai' and Chinese Phrase Structure." *Language* 64 (1988): 274-311.
- Kayne, Richard S. *The Antisymmetry of Syntax*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1994.
- Kim, Yong-Beom. "On Concession." *Language and Information* 6.1 (2002): 1-18.
- Konig, Ekkehard, and Peter Siemund. "Causal and Concessive Clauses: Formal and Semantic Relations." *Cause-Condition-Concession-Contrast: Cognitive and Discourse Perspectives*. Eds. Elizabeth Couper-Kuhlen and Kortmann Bernd. New York: Mouton de Gruyter, 2000. 341-60.
- Kuo, Pei-jung, and Jen Ting. "The Diversity and Unity of Light Verbs in Mandarin Chinese." *International Symposium on Chinese Languages and Linguistics*. Academia Sinica, Taipei, 2006.
- Lagerwerf, L. "Causal Connectives Have Presuppositions." Catholic University of Brabant, 1998.
- Laka, Mien Itziar. "Negation in Syntax: On the Nature of Functional Categories and Projections." Ph.D. dissertation. MIT, 1990.
- Lee, Chungmin. *Contrastive (Predicate) Topic and Implicatures: From East Asian and Other Languages*. ms.

- . "Contrastive Predicates and Conventional Scales." *Berkley Linguistic Society*. Eds. Arika Okrent and John Boyle. Vol. 36, 2000. 243-57.
- Li, Yen-Hui Audrey. *Order and Constituency in Mandarin Chinese*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1990.
- Mufwene, Salikoko S. "An Issue on Predicate-Clefting: Evidence from Atlantic Creoles and African Languages." *Varia Creolica*. Eds. Philippe Maurer and Thomas Stolz. Bochum: Studienverlag Dr.N. Brockmeyer, 1987. 71-89.
- Nunes, Jairo. *Linearization of Chains and Sideward Movement*. Cambridge: MIT Press, 2004.
- Paul, Waltraud. "Sentence-Internal Topics in Mandarin Chinese: The Case of Object Preposing." *Language and Linguistics* 4 (2002): 695-714.
- Paul, Waltraud, and John Whitman. "The Complement Structure of *Shi...De* Clefts." *Joint Conference of the 10th International Association of Chinese Linguistics and the 13th North American Conference on Chinese Linguistics*. University of California at Irvine, 2001.
- Rooth, Mats. "Association with Focus." Ph.D. dissertation. UMass, 1985.
- . "A Theory of Focus Interpretation." *Natural Language Semantics* 1 (1992): 75-116.
- Schaffer, Wolfram, and Lansun Chen. "Yes-No Questions in Mandarin and the Theory of Focus." *Linguistics* 39.5 (2001): 837-70.
- Shyu, Shu-ing. "Remarks on Object Movement in Mandarin Chinese SOV Order." *Journal of Language and Linguistics* 2.1 (2001).
- . "(A)symmetries between Mandarin Chinese *Lian...Dou* and *Shenzhi*." *Journal of Chinese Linguistics* 32.1 (2004): 81-128.
- Su, Yu-Ying J. "The Verb Copying Construction in Mandarin." M.A. Thesis. National Chung-Cheng University, 2005.
- Wilkinson, Karina. "Towards a Unified Semantics of *Even*: A Reply to Rooth." *Proceedings of SALT III*. Eds. S. Moore and A. Z. Wyner. Cornell University, Ithaca: Cornell Working Papers, 1993.
- Yeh, Ling-hsia. "Focus, Metalinguistic Negation and Contrastive Negation." *Journal of Chinese Linguistics* 23.2 (1995): 42-75.
- 湯廷池。〈漢語的「字」、「詞」、「語」與「語素」〉。《漢語詞法句法三集》。台北：學生書局，1992：1-58。
- 梅廣。〈試論動詞重複〉。《第二屆國際漢學會》。台北：中央研究院，1986。
- 王力。《中國語法理論》。上海：商務出版社，1947。
- “中央研究院平衡語料庫的內容與說明” 詞庫小組技術報告 95-02/98-04。

## 提要

本文探討了在文獻上鮮為人注意的謂語重複句，並細分為三類型：句首謂語主題、子句內謂語主題、及子句內謂語焦點。這樣的區分可由語意與句法的分別得到證據。句首謂語主題類似傳統的基底衍生的主題名詞組，可以與原句中的複製有長距離的依靠關係，對於孤島效應並不敏感，並且有屬-種關係。而子句內謂語主題雖無法有與原句中的複製有長距離的依靠關係，卻允許有屬-種關係。它似乎介於類型-I 與類型-III 之間。但子句內的謂語焦點相對於類型-I 之句首謂語主題無法與主要謂語有長距離的依靠關係，對於孤島效應敏感，並且無法允許有屬-種關係。本文對於類型-I 與類型-II 之謂語主題提出基底衍生的分析，而類型-III 之子句內謂語焦點為移位現象。藉由這樣的分析能更清楚了解謂語重複的同異之處，句子的結構，與語意功能。本文的另一貢獻即是對於名詞組與動詞組對應於主題－焦點結構的比較，開啓了一扇值得更深入研究的窗口。

關鍵詞：謂語主題、謂語焦點、主題、焦點、焦點結構、移位的複製理論

## ABSTRACT

This paper investigates a rarely noticed predicate doubling construction in Mandarin Chinese, and further distinguishes it into three types: clause-initial predicate topic, clause-internal predicate topic, and clause-internal predicate focus. These distinctions are supported by their syntactic and semantic asymmetries. The clause-initial predicate topic allows a long-distance dependence relation with its copy in the nuclear predicate, is not sensitive to islands, and allows genus-species relation. Although the clause-internal predicate topic does not show long-distance dependence relation, it allows the genus-species relation, like type-I. In contrast, the clause-internal predicate focus does not display long-distance dependence relation, is sensitive to islands, and does not allow genus-species relation. Thus, it is argued in this paper that there exist both base-generation structure for predicate topic and movement structure for predicate focus. And the proposed analysis articulates the phrase structure of Chinese. Another contribution of this paper is to shed light on the comparisons between predicate topic/focus and nominal topic/focus with respect to topic-focus structures.

Keywords: predicate topic, predicate focus, topic, focus, focus structure, copy theory of movement